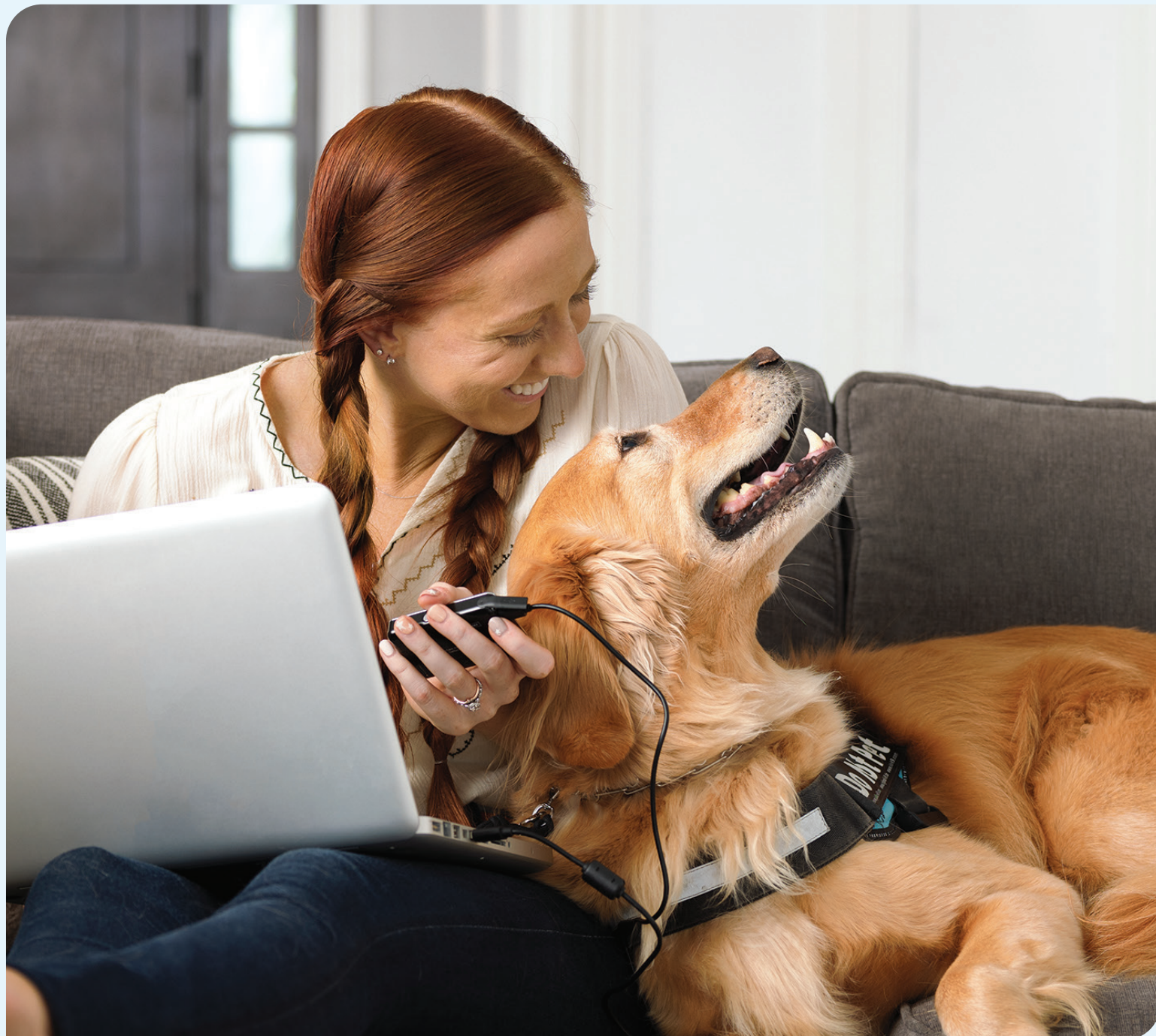


Tandem Source™



Guida dell'utente

PERSONALE

Indice

Capitolo 1 • Informazioni importanti sulla sicurezza

Uso previsto della piattaforma Tandem Source	2
Informazioni importanti per l'utente	2
Precauzioni	3

Capitolo 2 • Descrizione generale del prodotto

Spiegazione dei simboli	4
Impostazioni di sicurezza	5
Segnalazione di incidenti gravi	5

Capitolo 3 • Account dell'utente

Creazione di un account	6
Eliminazione dell'account	7

Capitolo 4 • Trasferimento dei dati sul cloud (Upload)

Upload da una pompa cablata	8
Upload da una pompa in modalità wireless	10

Capitolo 5 • Operazioni con i dati della pompa

Codifica a colori dei valori del glucosio	11
Dettagli dei report	11
Salvataggio o stampa di report	13
Selezione di set di dati	14

Capitolo 6 • Liberatorie

Protezione dei dati personali	16
Brevetti e marchi di fabbrica	16

Capitolo 7 • Importatori e distributori

Recapiti	17
----------------	----

Informazioni importanti sulla sicurezza

Uso previsto della piattaforma Tandem Source

La piattaforma Tandem Source™ è prevista per l'uso da parte di persone affette da diabete mellito che usano pompe per insulina Tandem Diabetes Care™, i loro caregiver e operatori sanitari in ambienti domestici e clinici; supporta la gestione del diabete visualizzando e analizzando i dati trasferiti sul cloud da pompe per insulina Tandem.

Informazioni importanti per l'utente

Prima di usare Tandem Source, leggere con attenzione tutte le istruzioni per l'uso del prodotto, le avvertenze e altre informazioni importanti. I dispositivi medici, come altri sistemi computerizzati, possono essere vulnerabili ai rischi per la sicurezza informatica che possono influire sulla sicurezza e sull'efficacia del dispositivo. L'uso errato di Tandem Source o l'inosservanza delle istruzioni, precauzioni e avvertenze contenute nella presente guida può causare il malfunzionamento della pompa o esporre il computer a rischi per la sicurezza informatica.

Usare sempre Tandem Source su un computer affidabile impiegando un browser e una connessione Internet sicura. Un computer affidabile è un personal computer o un computer controllato dall'ufficio dell'operatore sanitario e in cui siano stati installati i patch più recenti per la sicurezza per un sistema operativo supportato, comprese macchine virtuali utilizzate negli uffici dell'operatore sanitario.

Per assistenza locale vedere i recapiti riportati sul retro di copertina della presente guida.

È possibile richiedere in qualsiasi momento una copia cartacea della guida, che sarà spedita gratuitamente entro sette giorni dalla richiesta. Vedere i recapiti riportati sul retro di copertina della guida.

Informazioni importanti per l'utente riguardanti le app mobili Tandem

I dati visualizzati dall'app mobile Tandem potrebbero non corrispondere allo stato attuale della pompa. Per inviare i dati dall'app mobile Tandem a Tandem Source senza usare cavi (modalità wireless) occorrono un telefono compatibile e una connessione Internet o Wi-Fi. I dati non vengono inviati a Tandem Source in tempo reale e non devono essere utilizzati da operatori sanitari o caregiver per il monitoraggio del paziente da remoto. Gli utenti devono seguire sempre il consiglio del loro professionista sanitario e richiedere assistenza medica quando appropriato. Potrebbero applicarsi le tariffe standard di telefonia mobile.

La presente guida è applicabile oltre eventuali raccomandazioni del produttore del dispositivo mobile su cui l'app mobile Tandem è installata. I set di funzionalità disponibili dall'app potrebbero dipendere sia dalla versione software della pompa Tandem sia dal modello e dal sistema operativo dello smartphone compatibile. Per ulteriori informazioni vedere la guida dell'utente della pompa Tandem.

Per un elenco aggiornato degli smartphone supportati visitare tandemdiabetes.com/mobilesupport o toccare **Guida in linea** sulla schermata *Impostazioni*, quindi toccare **Guida all'app**.

Precauzioni

▲ ATTENZIONE

MAI collegare la pompa a un computer pubblico. Usare sempre un computer affidabile.

▲ ATTENZIONE

È importante usare le funzionalità di sicurezza del computer affidabile, elencate di seguito:

- » L'uso di una password o di un PIN per sbloccare il computer affidabile.
- » Accertarsi che il computer affidabile disponga di un software di sicurezza aggiornato.
- » Mantenere il software aggiornato quando il computer affidabile visualizza gli appositi messaggi.
- » Alcune pagine web possono essere non sicure e semplicemente visitandole si può mettere a rischio il computer affidabile. È prudente ridurre al minimo le visite di siti web ignoti e controllare se, quando si visitano siti web, l'indirizzo visualizzato dal browser contiene "https" o se c'è il simbolo del lucchetto accanto all'URL.
- » È possibile controllare i requisiti relativi al sistema all'indirizzo tandemdiabetes.com/support-center/software-and-apps/tandem-source/article/tandem-source-system-requirements. È possibile verificare il certificato di tandemdiabetes.com nel browser facendo clic sul simbolo del lucchetto accanto all'URL.

▲ ATTENZIONE

Procedere con cautela quando si collega la pompa a un computer affidabile e rimanere sempre accanto alla pompa mentre questa è collegata a un computer affidabile.

▲ ATTENZIONE

Collegando la pompa a un computer affidabile collegato ad altre apparecchiature si potrebbero causare rischi precedentemente non identificati per il paziente, l'operatore o una terza parte. L'utente deve identificare, analizzare, valutare e controllare questi rischi.

▲ ATTENZIONE

Modifiche apportate successivamente a un computer affidabile potrebbero introdurre nuovi rischi e richiedere analisi aggiuntive. Queste modifiche possono essere, non a titolo esclusivo, la modifica della configurazione del computer affidabile, il collegamento di componenti aggiuntivi al computer affidabile, lo scollegamento di componenti dal computer affidabile e l'aggiornamento o il potenziamento di apparecchiature al computer affidabile.

Descrizione generale del prodotto

La piattaforma Tandem Source™ è un sistema web sicuro pensato per assistere gli utenti nel comprendere e monitorare la terapia insulinica e i dati trasferiti sul cloud da pompe per insulina Tandem. Il sistema consente alle persone affette da diabete, ai loro genitori o tutori e ai professionisti sanitari autorizzati che le seguono, di visualizzare tali dati.



NOTA

Per indicazioni sulla risoluzione dei problemi e altre modalità di assistenza, compreso un elenco aggiornato dei browser e sistemi operativi supportati, visitare tandemdiabetes.com/support-center/software-and-apps/tandem-source/article/tandem-source-system-requirements. Se si usa un'app mobile Tandem, toccare **Guida in linea** sulla schermata *Impostazioni*, quindi toccare **Guida all'app**. Per l'assistenza clienti locale vedere [Importatori e distributori](#).

NOTA

Alcuni prodotti Tandem potrebbero non essere ancora disponibili nel paese in cui si risiede. Rivolgersi all'operatore sanitario da cui si è seguiti e al distributore locale per eventuali domande o per controllare la disponibilità nella propria area.

Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli possono essere presenti in Tandem Source. Indicano come usare il prodotto in modo appropriato e sicuro. Alcuni di questi simboli potrebbero non essere pertinenti al paese in cui si risiede e sono elencati solo a titolo informativo.

Spiegazione dei simboli Tandem Source

Simbolo	Significato	Simbolo	Significato
	Dispositivo medico		Mandatario nella Comunità europea
	Numero di catalogo		Mandatario in Svizzera
	Produttore		Mandatario nel Regno Unito
	Data di produzione		Marchio CE di conformità
	Consultare le istruzioni per l'uso in formato cartaceo o elettronico		Marchio UKCA di conformità

Impostazioni di sicurezza

Tandem ha progettato la piattaforma Tandem Source™ impiegando tecnologie e funzionalità di sicurezza avanzate. Comprendiamo che la sicurezza è fondamentale durante il trasferimento di dati medici e abbiamo creato un sistema che garantisce che i dati degli utenti siano sempre protetti.

■ NOTA

Tandem Source è stata progettata in modo da visualizzare solo i dati cronologici della pompa e della terapia. Non consente di modificare la configurazione o la modalità operativa della pompa, impostare avvisi o allarmi né controllare la pompa in alcun modo.

Time-out automatico dell'account utente

Dopo 15 minuti di inattività Tandem Source interrompe automaticamente la sessione per motivi di sicurezza, segnalandolo con un messaggio. Il time-out di sicurezza si applica a tutti gli account e non può essere modificato.

Aggiornamenti automatici

La piattaforma Tandem Source si aggiorna periodicamente per rispondere meglio alle esigenze dell'utente. In genere, si aggiorna automaticamente e senza interrompere la sessione dell'utente.

Segnalazione di incidenti gravi

Segnalare qualsiasi incidente grave che si verifichi in relazione a questo dispositivo a Tandem Diabetes Care o al suo distributore locale. In Europa, segnalarlo anche all'autorità competente dello Stato membro in cui si risiede.

Account dell'utente

La piattaforma Tandem Source™ include alcune funzioni di gestione dell'account. Usare la schermata *Impostazioni account* per aggiornare le informazioni sull'account e gestire le connessioni con utenti professionali.

Creazione di un account

Tandem Source consente a utenti personali, genitori/tutori dell'utente e relativi professionisti sanitari autorizzati di accedere facilmente alla pompa Tandem e ai dati della terapia che sono stati trasferiti sul cloud Tandem sicuro. Gli utenti Tandem Source possono trasferire sul cloud i dati della pompa e visualizzare vari report basati su tali dati.

■ NOTA

Se si usa già un'app mobile Tandem, accedere a Tandem Source usando le stesse informazioni valide per l'app mobile. Se si dimentica la password dell'account, fare clic su **Password dimenticata?** sulla schermata di accesso a Tandem Source per istruzioni su come reimpostarla. Se ancora risulta impossibile accedere a Tandem Source, rivolgersi all'assistenza clienti locale. Alcuni prodotti Tandem potrebbero non essere ancora disponibili nel paese in cui si risiede.

Creare un account utente Tandem Source procedendo come segue:

1. Andare a <https://source.tandemdiabetes.com> sul browser.
2. Fare clic su **Crea account** nella schermata di accesso a Tandem Source.
3. Fare clic su **Uso personale** se si usa una pompa Tandem o su **Uso da parte del genitore/tutore** se si gestisce la cura di un'altra persona.

■ NOTA

Attualmente è vietato ai minori avere un account utente Tandem Source. Se un minore tenta di creare un account utente sulla piattaforma, Tandem Source visualizza automaticamente un messaggio di errore e impedisce al minore di procedere.

4. Immettere i dati personali richiesti (per es., nome e cognome, data di nascita, domanda di sicurezza e risposta) e fare clic su **Avanti**.
 - Se al passaggio 3 si è selezionato **Uso da parte del genitore/tutore**, immettere i dati personali richiesti riguardanti sia sé stessi sia la persona che usa la pompa.
5. Immettere l'indirizzo e-mail che si desidera associare all'account Tandem Source.
6. Selezionare le caselle di spunta accanto alle accettazioni relative ai consensi obbligatori e poi, come desiderato, quelle relative a eventuali consensi opzionali. Se si fa clic su qualsiasi link per rivedere le informazioni su un consenso, fare sempre clic su **Indietro** in Tandem Source per ritornare alla schermata *Crea account*; non usare il pulsante Indietro sul browser.
7. Fare clic su **Conferma**. Tandem Source invia un'e-mail di conferma all'indirizzo utilizzato per registrarsi al passaggio 5.
8. Fare clic sul link contenuto nell'email per ritornare a Tandem Source.
9. Creare una password e fare clic su **Fatto**. Si visualizza la schermata di accesso a Tandem Source.
10. Accedere a Tandem Source usando le apposite credenziali.

Eliminazione dell'account

Se si elimina l'account, non si figurerà più in alcuna lista dei pazienti clinici, la pompa non sarà più collegata a un account Tandem Source e l'attività dell'account sarà cancellata. Per maggiori informazioni sui periodi di archiviazione dei dati consultare la nostra Informativa sulla Privacy.

Per eliminare l'account:

1. Fare clic sull'icona Profilo nell'angolo superiore destro di Tandem Source.
2. Fare clic su **Impostazioni account**.
3. Sulla schermata *Generali*, fare clic su **Elimina account** e seguire le istruzioni sullo schermo.

Trasferimento dei dati sul cloud (Upload)

Una volta creato un account utente Tandem Source™, si possono trasferire i dati della pompa Tandem sul cloud Tandem sicuro.

- Se la pompa Tandem è dotata di una porta USB, è possibile collegarla a un computer affidabile mediante il cavo USB Tandem e trasferire i dati sulla piattaforma Tandem Source.

■ **NOTA**

Tandem Source visualizza i dati della pompa e fornisce metriche della loro qualità solo se i dati sono stati generati mediante la tecnologia Basal-IQ™ versione 6.4 o successiva o la tecnologia Control-IQ™ versione 7.4 o successiva.

- Se si usa un'app mobile Tandem con la pompa Tandem, l'app trasferisce i dati in modalità wireless dalla pompa sul cloud Tandem sicuro tramite lo smartphone.

■ **NOTA**

Alcuni prodotti Tandem potrebbero non essere ancora disponibili nel paese in cui si risiede. Rivolgersi all'operatore sanitario da cui si è seguiti e al distributore locale per eventuali domande o per controllare la disponibilità nella propria area.

Inoltre Tandem Source collega automaticamente la pompa all'account Tandem Source la prima volta che si trasferiscono i dati sul cloud:

- Se la pompa Tandem è dotata di una porta USB, collegarla al computer mediante il cavo USB Tandem e trasferire i dati sul cloud come descritto nella sezione [Upload da una pompa cablata](#).
- Associare la pompa all'app mobile Tandem come descritto nella guida dell'utente dell'appropriata pompa Tandem.

Se la pompa Tandem è dotata di una porta USB, un eventuale Utente professionale può inoltre collegarla all'account Tandem Source quando la collega al computer nel suo ufficio mediante il cavo USB Tandem. Si noti che questa operazione collega anche l'account Tandem Source alla sua struttura clinica e fornisce ad altri utenti professionali presso tale struttura accesso agli stessi dati. I collegamenti con una struttura clinica possono essere disattivati sia dall'utente personale che da quello professionale in qualsiasi momento.

Upload da una pompa cablata

Se la pompa Tandem è dotata di una porta USB, si può usare Tandem Source per trasferire in modo sicuro i dati dalla pompa alla piattaforma Tandem Source quando la pompa è collegata al computer.

▲ **ATTENZIONE**

MAI collegare la pompa a un computer pubblico. Usare sempre un computer affidabile.

▲ **ATTENZIONE**

È importante usare le funzionalità di sicurezza del computer affidabile, elencate di seguito:

- » L'uso di una password o di un PIN per sbloccare il computer affidabile.
- » Accertarsi che il computer affidabile disponga di un software di sicurezza aggiornato.
- » Mantenere il software aggiornato quando il computer affidabile visualizza gli appositi messaggi.

CAPITOLO 4 • Trasferimento dei dati sul cloud (Upload)

- » Alcune pagine web possono essere non sicure e semplicemente visitandole si può mettere a rischio il computer affidabile. È prudente ridurre al minimo le visite di siti web ignoti e controllare se, quando si visitano siti web, l'indirizzo visualizzato dal browser contiene "https" o se c'è il simbolo del lucchetto accanto all'URL.
- » È possibile controllare i requisiti relativi al sistema all'indirizzo tandemdiabetes.com/support-center/software-and-apps/tandem-source/article/tandem-source-system-requirements. È possibile verificare il certificato di tandemdiabetes.com nel browser facendo clic sul simbolo del lucchetto accanto all'URL.

⚠ ATTENZIONE

Procedere con cautela quando si collega la pompa a un computer affidabile e rimanere sempre accanto alla pompa mentre questa è collegata a un computer affidabile.

⚠ ATTENZIONE

Collegando la pompa a un computer affidabile collegato ad altre apparecchiature si potrebbero causare rischi precedentemente non identificati per il paziente, l'operatore o una terza parte. L'utente deve identificare, analizzare, valutare e controllare questi rischi.

⚠ ATTENZIONE

Modifiche apportate successivamente a un computer affidabile potrebbero introdurre nuovi rischi e richiedere analisi aggiuntive. Queste modifiche possono essere, non a titolo esclusivo, la modifica della configurazione del computer affidabile, il collegamento di componenti aggiuntivi al computer affidabile, lo scollegamento di componenti dal computer affidabile e l'aggiornamento o il potenziamento di apparecchiature al computer affidabile.

Trasferire i dati sul cloud dalla pompa Tandem collegata procedendo come segue:

1. Accedere a Tandem Source usando le credenziali impostate.
2. Fare clic su **Upload pompa** nella barra di navigazione a sinistra per visualizzare la schermata *Upload pompa*.
3. Collegare la pompa al computer mediante il cavo USB in dotazione. Allineare il logo Tandem sul cavo a quello sulla pompa.
 - ◆ Se il browser visualizza una finestra di dialogo che richiede il collegamento a una porta COM, fare clic su **Porta COM virtuale Tandem** per evidenziarla, quindi fare clic su **Collega**.
4. Dalla schermata *Upload pompa*, fare clic su **Avvia upload** per iniziare il trasferimento dei dati sul cloud. Tandem Source visualizza il nome e la data di nascita dell'utente, la data dell'ultimo upload e la descrizione della pompa.

■ NOTA

Se si verificano errori durante l'upload, Tandem Source visualizza un messaggio di errore. Seguire le istruzioni di tale messaggio.

5. Una volta completato l'upload, compare un messaggio di conferma. Fare clic su **Visualizza report** o su **Stampa e salva** per esaminare i dati della pompa come desiderato.

Upload da una pompa in modalità wireless

L'app mobile Tandem trasferisce i dati in modalità wireless dalla pompa sul cloud Tandem sicuro tramite lo smartphone. Ciò consente ai professionisti sanitari dai quali si è seguiti un agevole accesso ai dati senza bisogno di accedere alla pompa. Consultare la guida dell'utente della pompa Tandem per istruzioni su come associare la pompa allo smartphone.

L'app mobile Tandem rimane sincronizzata con la pompa fintantoché è attivata una connessione *Bluetooth®*. L'app mobile Tandem trasferisce i dati della pompa sul cloud Tandem approssimativamente ogni ora ogni volta che è collegata a un servizio Wi-Fi o di dati cellulari, a seconda delle impostazioni per la trasmissione dei dati.

■ NOTA

L'app mobile Tandem deve funzionare in background affinché possa essere eseguita la trasmissione bidirezionale dei dati fra l'app e la pompa nonché per inviare i dati sul cloud Tandem. Se si chiude l'app mobile Tandem o la si arresta, l'app non potrà funzionare in background.

Operazioni con i dati della pompa

La piattaforma Tandem Source™ crea vari report basati sui dati trasferiti sul cloud dalla pompa Tandem. Gli utenti professionali autorizzati a visualizzare i dati possono visualizzare questi report non appena ciascun upload è stato completato. La presente sezione spiega quali report sono disponibili per essere visualizzati, come visualizzare i dati della pompa e come salvare o stampare i report.

Tandem Source offre tre report standard:

- Il report Panoramica presenta una sintesi dei dati della terapia.
- Il report Cronologia quotidiana mostra i valori del glucosio, l'erogazione di insulina basale e l'erogazione del bolo.
- Il report Impostazioni pompa mostra le impostazioni della pompa, compresi i profili e l'utilizzo della tecnologia predittiva.

► NOTA

Tandem Source non è una fonte sostitutiva dei dati visualizzati sulla pompa per insulina. I dati visualizzati su Tandem Source potrebbero non corrispondere allo stato attuale della pompa. Le decisioni terapeutiche devono essere prese soltanto sulla base dei dati visualizzati dalla pompa per insulina e non sulla base di quelli visualizzati dall'app web.

Codifica a colori dei valori del glucosio

Quando i report Tandem Source mostrano i valori del glucosio immessi o quelli rilevati dal sensore, tali valori sono codificati a colori:

- Valori alti = **Arancione**
- Nell'intervallo = **Verde**
- Valori bassi = **Rosso**

► NOTA

Tandem Source visualizza un intervallo target in tutti i report che non possono essere modificati. I valori del glucosio visualizzati in Tandem Source potrebbero non corrispondere alle impostazioni di allarme sulla pompa.

Dettagli dei report

Report Panoramica

Presenta una sintesi dei dati della terapia, come ad esempio:

- Sintesi dell'utilizzo dei dati del dispositivo di monitoraggio continuo della glicemia (CGM) (per es., valore medio del glucosio, tempo totale nell'intervallo target, tempo totale di utilizzo).
 - Se non vi sono dati CGM, sulla pompa compaiono invece i valori del glucosio immessi.
- Confronto del Tempo nell'intervallo, tra il periodo di tempo attualmente selezionato e quello precedente.
- Sintesi dell'utilizzo della tecnologia predittiva.
- Un grafico riepilogativo dell'andamento dei valori del glucosio rilevati dal sensore durante il periodo di tempo selezionato.
 - Se non vi sono dati CGM, questo grafico non viene visualizzato.

CAPITOLO 5 • Operazioni con i dati della pompa

- Sintesi dei valori medi quotidiani dell'insulina.
- Erogazione media quotidiana del bolo – i vari tipi di bolo e le quantità di insulina erogate.

■ NOTA

Tandem Source visualizza soltanto i boli completati. Se un bolo era in corso durante l'ultimo trasferimento dei dati della pompa sul cloud, non comparirà in nessun report.

- Frequenza media delle sostituzioni dei set di infusione e delle cartucce.

Report Cronologia quotidiana

Presenta una sintesi degli eventi correlati alla pompa e alla terapia, come letture CGM, valori del glucosio immessi, insulina erogata ed eventi di sospensione dell'insulina. Passare il cursore del mouse su determinate icone per visualizzare una descrizione dell'evento corrispondente.

La visualizzazione predefinita include anche una legenda di elementi cruciali sui dati della terapia. La legenda consiste dei seguenti simboli:

Simbolo	Definizione
	Valore del glucosio immesso – Un valore del glucosio immesso dall'utente nella calcolatrice del bolo.
	Valori del glucosio rilevati dal sensore – Singole letture del sensore CGM.
	Bolo alimentare – Il bolo di insulina erogato in funzione del numero di grammi di carboidrati immesso e del rapporto insulina/carboidrati. Questa icona è sempre accompagnata dall'icona Carboidrati.
	Bolo correttivo – Il bolo di insulina erogato manualmente per correggere un valore alto del glucosio in base ai valori del glucosio immessi per il bolo, il fattore di correzione e i valori del glucosio target.
	Eventi di bolo gestiti dalla tecnologia Control-IQ – La tecnologia Control-IQ ha iniziato un bolo correttivo automatico.
	Bolo alimentare con bolo correttivo – Un bolo alimentare erogato con un bolo correttivo. Un bolo correttivo può essere aggiunto a un bolo alimentare o sottratto da esso.
	Bolo prolungato – Un bolo di insulina erogato durante un lungo periodo di tempo. Un bolo alimentare o regolato manualmente può essere prolungato.
	Bolo rapido – Un bolo di insulina erogato usando l'apposita funzione.
	Bolo regolato manualmente – Un bolo di insulina erogato quando si modifica la quantità calcolata di insulina o si immette un valore per le unità di insulina.
	Basale in funzione del profilo – Insulina erogata lentamente e continuamente, come programmato nei profili personali sulla pompa.
	Basale temporanea – Insulina basale erogata per un breve periodo di tempo, impostata nella pompa come percentuale della velocità di Basale in funzione del profilo.
	Regolazione insulina basale mediante tecnologia Control-IQ – Insulina basale regolata (a valori in aumento o in diminuzione) dalla tecnologia Control-IQ.
	Sospensioni automatiche – Erogazione dell'insulina sospesa dalla tecnologia predittiva della pompa, che erogherà 0 unità/h.

CAPITOLO 5 • Operazioni con i dati della pompa

Simbolo	Definizione
	Carboidrati – La quantità totale di carboidrati utilizzata per l'erogazione di un bolo alimentare.
	Attività – Esercizi (in grigio con l'icona Esercizi) – È stata attivata una Attività – Esercizi mentre la tecnologia Control-IQ era attivata.
	Attività – Sonno (in grigio con l'icona Sonno) – È stata attivata una Attività – Sonno mentre la tecnologia Control-IQ era attivata.
	Sostituzione cartuccia – La sostituzione di una cartuccia di insulina oppure un'operazione di riempimento del tubo o della cannula.
	Connessione CGM interrotta – La pompa non comunicava con il CGM mentre la tecnologia Control-IQ era attivata. Le letture CGM inserite dalla pompa durante questo periodo di tempo hanno confini a colori sul grafico dell'andamento come descritto nella sezione Codifica a colori dei valori del glucosio .
	Avvisi CGM – Letture CGM interrotte automaticamente (per es., avvisi di problemi di ricezione, errore del trasmettitore).
	Allarmi pompa – È scattato un allarme della pompa o si è verificato un guasto. Tutte le erogazioni di insulina sono state arrestate.
	Arresto manuale – L'utente ha arrestato manualmente le erogazioni di insulina.
	Spegnimento pompa – L'utente ha spento la pompa e tutte le erogazioni di insulina si sono arrestate.

Report Impostazioni pompa

Include vari profili personali relativi all'upload della pompa più recente. Questo report è di sola lettura e non può essere utilizzato per modificare nessuna impostazione della pompa. Le impostazioni mostrate in questo report possono includere:

- I profili utilizzati durante il periodo di tempo selezionato
- Riquadri che descrivono le singole impostazioni della pompa, comprese impostazioni basate sulla tecnologia predittiva, impostazioni di avvisi e allarmi e impostazioni per l'erogazione di insulina

Salvataggio o stampa di report

Uso della schermata Stampa

È possibile salvare o stampare qualsiasi report dalla schermata *Stampa*.

- Sulla schermata di qualsiasi report, fare clic sull'icona **Stampa** nell'angolo superiore destro della schermata.
- Sulla schermata *Upload pompa*, fare clic su **Stampa e salva** una volta trasferiti i dati sul cloud.

Sulla schermata *Stampa*, selezionare un intervallo di date e uno o più report nella finestra *Selezione report*, quindi fare clic su **Salva report** o **Stampa report**. Se si fa clic su **Salva report**, Tandem Source salva il report come file PDF.

Esportazione dei dati dalle schermate dei report

Mentre si visualizza il report Panoramica o il report Impostazioni pompa, è possibile copiare il contenuto del report sotto forma di testo non formattato per incollarlo facilmente in altri programmi. Fare clic su **Copia come testo** nell'angolo superiore destro del report desiderato.

■ NOTA

Tandem Source copia solo il nome della persona che usa la pompa. Se si usa un account per genitore/tutore, il testo copiato non include il nome dell'utente di tale account.

Mentre è visualizzato il report Cronologia quotidiana, fare clic su **Esporta CSV** per esportare il contenuto del report in un file CSV (Comma Separated Values).

Tandem Source esporta i file CSV nella cartella Download.

- Il nome predefinito del file inizia con CSV_[nome dell'utente]. Per esempio, i file CSV esportati da un paziente di nome Tommaso Tandem iniziano con CSV_TandemTommaso. Il nome del file include anche la data e l'ora di esportazione per evitare di sovrascrivere report precedenti.
- È possibile aprire i file CSV in qualsiasi programma di foglio di calcolo (per es., Microsoft Excel).

Selezione di set di dati

Per impostazione predefinita Tandem Source visualizza i dati relativi alle ultime due settimane. Selezionare o immettere un intervallo di date diverso per impostare la quantità di dati da includere in ciascun report. L'intervallo di date più lungo possibile è di 30 giorni.

Tandem Source genera alcuni report utilizzando solo giorni completi per assicurare medie quotidiane accurate. Un giorno completo consiste di almeno 18 ore di dati basali cumulativi. Se sono state trasferite sul cloud meno di 18 ore di dati basali cumulativi, Tandem Source tratta quel giorno come incompleto. I report possono variare in funzione della quantità di dati disponibili:

- Per medie quotidiane (per es., Dose quotidiana totale) vengono utilizzati giorni completi.
- Per sintesi di dati (per es., Media CGM, Tempo nell'intervallo) vengono utilizzati giorni incompleti, che però vengono esclusi dalle medie quotidiane.

Giorni parziali o mancanti possono essere dovuti a:

- Inizio della terapia con la pompa
- Upload della pompa a metà giornata
- Interruzioni della terapia con la pompa (per es., la pompa era in modalità di archiviazione)
- Modifiche della data o dell'ora nella pompa

Modifica della data/ora

Se si modifica la data o l'ora nella pompa durante un intervallo di date selezionato, Tandem Source genera grafici Cronologia quotidiana per rispecchiare la modifica. Per esempio, se si modifica l'ora nella pompa dalle 13:00 alle 16:00, un grafico Cronologia quotidiana contiene dati fino alle 13:00 e un altro contiene dati dopo le 16:00. Ciò vale anche se si modifica la data o l'ora nella pompa all'indietro.

Se un intervallo di date include una modifica della data o dell'ora nella pompa, il report Panoramica e quello Cronologia quotidiana visualizzano un messaggio che descrive la modifica e i giorni interessati.

Dati da varie pompe

Se un intervallo di date include dati da varie pompe (per es., si è ricevuta una pompa di ricambio nell'ambito della garanzia o si è sostituita la pompa con un modello diverso), Tandem Source gestisce i dati della terapia da ciascuna pompa separatamente.

- Sui report Panoramica e Cronologia quotidiana, selezionare la pompa per la quale si desidera visualizzare il set di dati.
 - ◆ Se si stampano o salvano questi report, Tandem Source crea un report per ciascuna pompa.
 - ◆ Se si esporta il report Cronologia quotidiana come file CSV, quest'ultimo include tutte le pompe e ordina i dati per numero di serie delle pompe.
- La schermata *Impostazioni pompa* mostra sempre le impostazioni relative alla pompa i cui dati sono stati trasferiti sul cloud più recentemente.
- Collegando una nuova pompa all'account Tandem Source non si cancellano i dati trasferiti sul cloud da pompe precedenti.

Liberatorie

Protezione dei dati personali

Tandem Diabetes Care si impegna a garantire la privacy dell'utente e abbiamo adottato norme e pratiche studiate per proteggerne i dati personali. Inoltre abbiamo attuato misure di sicurezza come raccomandato dalle norme di legge locali per far sì che i dati personali dell'utente rimangano protetti e al sicuro nei nostri sistemi. Per ulteriori informazioni leggere la nostra Informativa sulla privacy.

Brevetti e marchi di fabbrica

I nostri prodotti sono protetti da uno o più brevetti. Per un elenco dei brevetti vedere tandemdiabetes.com/legal/intellectual-property.

Tandem Diabetes Care, il logo Tandem Diabetes Care, Tandem Source, Basal-IQ e Control-IQ sono marchi di fabbrica registrati o marchi di fabbrica di Tandem Diabetes Care, Inc. negli Stati Uniti e/o in altri paesi. Dexcom ed eventuali logo e marchi di design correlati sono marchi registrati o marchi di fabbrica di Dexcom, Inc. negli Stati Uniti e/o in altri paesi. L'alloggiamento del sensore, FreeStyle, Libre e i marchi figurativi e di forma correlati sono marchi di Abbott utilizzati in virtù della sua autorizzazione. Il logo e il marchio nominativo Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di Tandem Diabetes Care, Inc. avviene sotto licenza. Tutti gli altri marchi di terzi sono di proprietà dei rispettivi titolari.



Tandem Diabetes Care, Inc.
12400 High Bluff Drive
San Diego, CA 92130 USA
tandemdiabetes.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover
Germania



MDSS CH GmbH
Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau
Svizzera



MDSS-UK RP Ltd.
6 Wilmslow Road, Rusholme
Manchester
M14 5TP
Inghilterra, Regno Unito



SPONSOR AUSTRALIANO
Australasian Medical & Scientific Ltd
Suite 4.01, Building A
The Park, 5 Talavera Rd,
Macquarie Park, Sydney,
NSW 2113, Australia

Importatori e distributori

Recapiti

AUSTRALIA

Australasian Medical & Scientific Ltd
Suite 4.01, Building A
The Park, 5 Talavera Rd,
Macquarie Park, Sydney,
NSW 2113, Australia
1300 851 056
diabetes@amsl.com.au
www.amsl diabetes.com.au

BAHAMAS

Family Medicine Center
Blake Road, P.O. Box N1658
Nassau, Bahamas
(242) 702-9310

BELGIO / FIANDRE

Air Liquide Medical nv
Erasmuslaan 40
1804 Zemst
+32(0)2 255 96 00
www.makingdiabeteseasier.com/be-nl

BELGIO / VALLONIA

Air Liquide Medical sa
Erasmuslaan 40
1804 Zemst
+32(0)2 255 96 00
www.makingdiabeteseasier.com/be-fr

REPUBBLICA CECA

A.IMPORT.CZ spol s r.o.
Petrská 29
Praha, 110 00
Bezplatná linka: 800 100 261
Technická podpora: 773 743 371
tech.podpora@aimport.cz
www.aimport.cz

DANIMARCA

Rubin Medical ApS
Postboks 227
0900 København C
+45 70 27 52 20
info_dk@rubinmedical.dk
www.rubinmedical.dk

IMPORTATORE UE

Tandem Diabetes Care Europe B.V.
Schiphol Boulevard 359
WTC Schiphol Tower D
11th Floor
1118 BJ Schiphol
Paesi Bassi
KVK #85766364

FINLANDIA

Rubin Medical Oy
Tiilenlyöjankatu 9b
01720 Vantaa
+358 34 22 11 50
info_fi@rubinmedical.fi
www.rubinmedical.fi

FRANCIA

Dinno Santé
1 Rue Raoul Follereau
77600 Bussy-Saint-Georges
Francia
09 809 890 60
www.dinnosante.fr

GERMANIA

VitalAire GmbH
Bornbarch 2
22848 Norderstedt, Germania
0800-1001644
diabetes@vitalaire.de
www.vitalaire.de/kontakt

IRLANDA

Air Liquide Healthcare
Unit 23 North Park
North Road, Dublin 11
Eirecode D11 F791, Irlanda
1800 12 4912
makingdiabeteseasier.com/uk

ISRAELE

Padagis Israel Agencies
1 Rakefet St.
Shoham, Israele
+972-(0)3-5773800, +972-(0)53-3515989
Tandemservice@padagis.com

ITALIA

Movi SpA
Via Dione Cassio, 15
20138 Milano
+3902509051
www.diabete.movigroup.com

LUSSEMBURGO

Air Liquide Medical sa
Erasmuslaan 40
1804 Zemst
+32(0)2 255 96 00
vitalaire.belgium@airliquide.com

CAPITOLO 7 • Importatori e distributori

PAESI BASSI

VitalAire Nederland BV
Archimedeslaan 11
8218 ME Lelystad
+31 (0) 88 250 3500
www.makingdiabeteseasier.com/nl

NUOVA ZELANDA

NZMS Diabetes
2A Fisher Crescent
Mt Wellington, Auckland 1060
Nuova Zelanda
0508 634 103
www.nzmsdiabetes.co.nz

NORVEGIA

Rubin Medical AS
Hegsbroveien 72, Postboks 147
N-3401 Lier, Norvegia
+47 480 80 830
post@rubinmedical.no
www.rubinmedical.no

PORTOGALLO

VitalAire, SA
Rua Dr. António Loureiro Borges,
n°4 - 3° - Arquiparque - Miraflores
1495-131 Algés
808788877
ptvitalaire-diabetes@airliquide.com
www.vitalaire.pt

ARABIA SAUDITA

VitalAire Arabia
4063 Prince Fawaz Bin Abdulaziz St
Ar Rabwah, Riyadh 12813, Arabia Saudita
9200 23202
vitalairesa.contactus@airliquide.com
vitalaire.com.sa

SLOVACCHIA

A.IMPORT.SK spol.s r.o.
Stará Vajnorská 37
831 04 Bratislava
Bezplatná linka: 800 22 11 30
info@aimport.sk
www.aimport.sk

SUD AFRICA

Continuous Oxygen Supplies Proprietary Limited T/A
VitalAire
4-6 Skeen Boulevard
Bedfordview, 2008
Sud Africa
086 133 9266
za.vitalaire.com

SPAGNA

Air Liquide Heathcare España S.L.
Calle Orense, 34. 3a planta. 28020
Madrid, Spagna
Corporativo: 918024515
Atención a paciente: 900103443
www.novalab.es

SVEZIA

Rubin Medical AB
Per Albin Hanssons väg 41
SE-205 12 Malmö
Svezia
+46 40-15 54 80
info@rubinmedical.se
www.rubinmedical.se

SVIZZERA (IMPORTATORE CH)

VitalAire Schweiz AG
Waldeggsstrasse 38, 3097
Liebefeld, Svizzera
0800 480 000
www.vitalaire.ch/diabetes/

REGNO UNITO

Air Liquide Healthcare
Alpha House, Wassage Way
Hampton Lovett
Droitwich, WR9 0NX
0800 012 1560
diabetes.info@airliquide.com
www.makingdiabeteseasier.com/uk/products-and-support



RECAPITI

tandemdiabetes.com/contact

STATI UNITI

(877) 801-6901

tandemdiabetes.com

CANADA

(833) 509-3598

tandemdiabetes.ca

1013426_A

AW-1013427_A

2025-JUN-09